



- Wszystkie baterie/akumulatory należy wymieniać w tym samym czasie. Jednoczesne używanie starych i nowych baterii/akumulatorów może doprowadzić do wycieku i uszkodzić urządzenie.
- Nie rozbiierać baterii/akumulatorów, nie powodować zwarcia i nie wrzucać do ognia. Nigdy nie próbować ładować baterii jednorazowych. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!

**PL Instrukcja użytkownika**  
**Radiobudzik EFW135 biały**  
**Radiobudzik EFW135 czarny**

Nr zamówienia 1511421

Nr zamówienia 1508967

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiobudzik służy do wyświetlania daty i czasu oraz wewnętrznej temperatury. Za pośrednictwem zamontowanego odbiornika DCF czas jest ustawiany automatycznie. Możliwe jest również ręczne ustawianie. Radiobudzik posiada podwójny alarm, funkcję drzemki i możliwość przełączenia wyświetlenia temperatury do wyboru w °Celsiusza lub °Fahrenheita oraz funkcję automatycznego przełączania między czasem letnim i normalnym oraz czasu dwóch stref czasowych.

Użytkowanie jest dozwolone tylko w zamkniętych pomieszczeniach, a więc nie na wolnym powietrzu. Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią, np. w łazience itp.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji nie można w żaden sposób przebudowywać lub zmieniać urządzenia. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, oparzenia itp. Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z załączoną instrukcją obsługi.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi wymogami krajowymi i europejskimi. Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami towarowymi ich właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

### Zakres dostawy

- Radiobudzik
- 2 baterie Micro (typ AAA)
- Instrukcja użytkownika



### Aktualne instrukcje obsługi

Pobierz aktualne instrukcje obsługi poprzez link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) lub zeskanuj przedstawiony kod QR. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na stronie internetowej.

### Objaśnienie symboli



Symbol wykrzyknika w trójkącie oznacza ważne wskazówki w tej instrukcji obsługi, których należy koniecznie przestrzegać.



Symbol strzałki znajduje się tam, gdzie można znaleźć specjalne porady i wskazówki na temat obsługi.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika



Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawarte w niej wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Co więcej, w takich przypadkach użytkownik traci gwarancję.

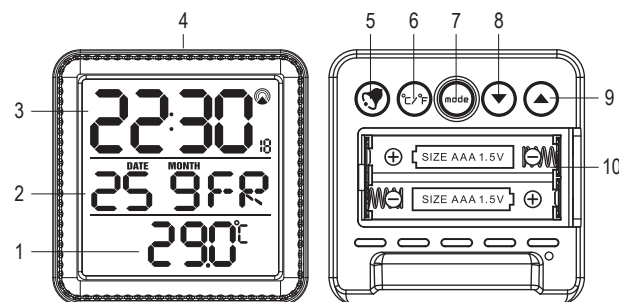
#### a) Ogólne informacje

- Produkt nie jest zabawką. Należy trzymać go poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:
  - został uszkodzony,
  - nie działa prawidłowo,
  - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub
  - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upuszczenie produktu spowodują jego uszkodzenie.
- Jeśli istnieją wątpliwości w kwestii obsługi, bezpieczeństwa lub podłączania produktu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego fachowca.
- Prace konserwacyjne, regulacja i naprawa mogą być przeprowadzane wyłącznie przez eksperta w specjalistycznym zakładzie.
- Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta lub z innym specjalistą.

#### b) Baterie/akumulatory

- Baterie/akumulatory należy wkładać zgodnie z właściwą polaryzacją.
- Wyjąć baterie/akumulatory, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia z powodu wycieku. Nieszczelne lub uszkodzone baterie/akumulatory w kontakcie ze skórą mogą powodować oparzenia. Podczas obchodzenia się z uszkodzonymi bateriami/akumulatorami należy nosić rękawice.
- Baterie/akumulatory należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie zostawiać baterii/akumulatorów bez nadzoru, ponieważ mogą zostać połknięte przez dzieci lub zwierzęta.

### Części składowe



- 1 Temperatura wewnętrzna, wskazanie alarmu i czasu dwóch stref czasowych (jest przełączane)
- 2 Wyświetlenie daty
- 3 Wyświetlenie czasu (godziny, minuty, sekundy)
- 4 Przycisk czujnika SNOOZE\*LIGHT (niewidoczny w tym widoku)
- 5 Przycisk
- 6 Przycisk °C/°F
- 7 Przycisk MODE
- 8 Przycisk ▼ (w dół)
- 9 Przycisk ▲ (w górę)
- 10 Komora baterii

### Symboly na wyświetlaczu LCD

Symbol	Znaczenie	Symbol	Znaczenie
	Symbol radia		Symbol radia (słaby sygnał)
DATE	Symbol daty	Z <sup>Z</sup>	Symbol funkcji drzemki
	Symbol strefy czasowej	MONTH	Symbol miesiąca
PM	Symbol czasu popołudniowego	S	Czas letni
AM	Symbol czasu przedpołudniowego	°C	Stopień Celsjusza
	Symbol budzenia 1	°F	Stopień Fahrenheita
	Symbol budzenia 2	DT	Symbol czasu drugiej strefy czasowej
LLL	Temperatura poniżej -9,9°C (poza zakresem pomiaru)	HHH	Temperatura powyżej +49,9°C (poza zakresem pomiaru)

### Uruchamianie

#### a) Wkładanie/wymiana baterii

- Przed pierwszym uruchomieniem włożyć baterie lub wymienić je, jeżeli wyświetlacz LC wyraźnie słabiej świeci lub podświetlenie jest osłabione.
- Zdejmij pokrywę komory baterii (10) na tylnej stronie radiobudzika.
- Zachowując prawidłową polaryzację, włożyć dwie baterie 1,5 V/DC typu AAA/Micro (w zestawie) do komory baterii budzika (przestrzegaj plusa/+ i minusa/-).
- Na wyświetlaczu LC wyświetlone zostaną krótko wszystkie symbole i rozlegną się krótkie akustyczne sygnały ostrzegawcze.
- Zamknij ponownie komorę baterii.



Użytkowanie radiobudzika z akumulatorem jest w zasadzie możliwe. Jednakże w wyniku mniejszego napięcia akumulatorów (akumulator = 1,2 V, bateria = 1,5 V) i mniejszej pojemności czas pracy jest krótszy niż w przypadku baterii. Jeżeli mimo tych ograniczeń zamierzasz stosować akumulatory, to koniecznie korzystaj ze specjalnych akumulatorów NiMH o małym rozładowaniu samoistnym. Zalecamy stosowanie baterii alkalicznych o wysokiej jakości, aby umożliwić długą i bezpieczną pracę.

#### b) Ustawianie

- Ustaw radiobudzik na poziomej, stabilnej, wystarczająco dużej powierzchni.
- Chronić wartościowe powierzchnie mebli przy pomocy odpowiedniej podkładki, aby uniknąć zadrapań.
- Aby zapewnić nienaganny odbiór DCF, radiobudzik nie powinien być ustawiony obok innych urządzeń elektronicznych, przewodów, elementów metalowych itd.

#### c) Odbiór DCF

- Po włożeniu baterii zegar automatycznie szuka sygnału DCF. Sygnalizowane jest to migającym symbolem radia na wyświetlaczu.
- W normalnym przypadku proces synchronizacji jest zakończony po ok. 3 do 5 minutach. Gdy sygnał DCF zostanie zdekodowany, na wyświetlaczu LC wyświetlony zostanie symbol radia oraz dokładny czas.



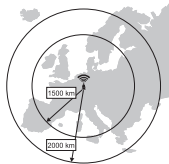
Wykrywanie sygnału DCF i jego analiza trwa kilka minut. W tym czasie nie poruszaj radiobudzikiem. Nie naciskaj żadnych przycisków ani przełączników!

Ze słabym odbiorem sygnału DCF należy się liczyć np. przy oknach z metalizowanego szkła izolowanego, konstrukcjach z betonu zbrojonego, tapetach pokrytych specjalną powłoką, w pobliżu urządzeń elektronicznych lub w piwnicach.

Jeżeli aktualny czas nie zostanie wyświetlony po 5 minutach, zmień usytuowanie radiobudzika. Aby włączyć ręcznie odbiornik sygnału DCF, naciśnij i przytrzymaj przycisk °C/°F (6) przez ok. 3 sekundy. Jeżeli sygnał w dalszym ciągu nie może zostać odebrany, znika symbol radia z wyświetlacza LC. Ustaw czas ręcznie w sposób opisany w rozdziale „a) Ustawianie czasu i daty”.

Synchronizacja z czasem DCF jest przeprowadzana automatycznie co godzinę. To wystarczy, aby odchyłkę czasu utrzymać poniżej jednej sekundy.

Sygnal DCF jest wysyłany z nadajnika w Mainflingen (w pobliżu Frankfurtu nad Menem). Jego zasięg wynosi do 1500 km, przy idealnych warunkach odbioru nawet do 2000 km. Sygnal DCF zawiera między innymi dokładną godzinę (odchyłka teoretycznie jedna sekunda na milion lat!) i datę. Oczywiście eliminuje to również uciążliwe ręczne ustawianie czasu letniego i zimowego.



## Ustawienia

→ Jeśli przez ok. 30 sekund od rozpoczęcia procesu ustawiania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, ustawianie czasu/daty lub alarmu zostaje przerwane. Radio budzik powraca do normalnego trybu wyświetlania.

Przytrzymaj naciśnięty przycisk ▲ (9) lub ▼ (8), aby szybciej przejść przez wszystkie liczby.

### a) Ustawianie czasu i daty

→ Ręczne ustawianie czasu i kalendarza jest wymagane tylko wtedy, gdy radiobudzik jest używany poza zasięgiem odbioru DCF, wymagana jest inna niż polska strefa czasu lub odbiór DCF jest zakłócony przez warunki otoczenia.

- Jeśli radiobudzik znajduje się w normalnym trybie wyświetlania (wyświetlana jest temperatura wewnętrzna), naciśnij i przytrzymaj przycisk **MODE** (7) przez 3 sekundy, aż zacznie migać wskazanie godziny.
- Naciśnij przycisk ▲ (9) lub ▼ (8), aby zmienić wskazanie godziny. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Wskazanie minut miga.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić wskazanie minut. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Miga wskazanie roku w dacie.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić wskazanie roku. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Miga wskazanie miesiąca w dacie.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie miesiąca. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Miga wskazanie dnia w dacie.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie dnia. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Wskazanie sekund jest teraz zerowane i zaczyna nowe odliczanie w górę.

### b) Ustawienie języka wyświetlania dni tygodnia

- Naciśnij i przytrzymaj ▼, aby zmienić język wyświetlania dni tygodnia. Kody języków (w nawiasie) są krótko wyświetlane i przewijane w krótkich odstępach czasu w pętli. Zdejmij palec z przycisku ▼, aby zakończyć przewijanie pętli i ustawić wymagany język. Możesz wybrać w kolejności następujące języki: angielski (EN), niemiecki (GE), włoski (IT), francuski (FR), hiszpański (SP), holenderski (DU) oraz szwedzki (SW).
- Radiobudzik powraca po ustawieniu do normalnego trybu wyświetlania.

### c) Ustawienie strefy czasu

- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ▲ (9), aby wyświetlić ustawienie strefy czasu. Wyświetlany jest symbol ☰.
- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ▲, aby przełączyć do normalnego trybu wyświetlania. Gaśnie symbol ☰.
- Jeśli radiobudzik znajduje się w trybie wyświetlania strefy czasu, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **MODE** (7), aż zacznie migać wskazanie godziny.
- Naciśnij przycisk ▲ (9) lub ▼ (8), aby zmienić wskazanie godziny. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**.

### d) Ustawianie godziny alarmu

- Naciśnij jeden raz przycisk **MODE** (7), aby przełączyć z normalnego trybu na tryb wyświetlania alarmu 1. Na wyświetlaczu LC wyświetlane jest „AL1”.
- Jeśli radiobudzik znajduje się w trybie wyświetlania alarmu 1 „AL1”, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **MODE** (7), aż zacznie migać wskazanie godziny czasu alarmu.
- Naciśnij przycisk ▲ (9) lub ▼ (8), aby zmienić ustawienie godziny. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE** (7). Wskazanie minut miga.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić ustawienie minut. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Alarm jest natychmiast uaktywniany i wyświetlany jest przypisany symbol dzwonka 🔔.
- Naciśnij dwa razy przycisk **MODE** (7), aby przełączyć z normalnego trybu na tryb wyświetlania alarmu 2. Na wyświetlaczu LC wyświetlane jest „AL2”.
- Ustawianie alarmu AL2 przebiega w ten sam sposób, co alarmu AL1. Na zakończenie ustawiania uaktywniany jest alarm AL2 i wyświetlany jest przypisany symbol dzwonka 🔔.

### e) Ustawienie czasu drugiej strefy czasowej

- Naciśnij trzy razy przycisk **MODE**, aby wyświetlić czas drugiej strefy czasowej **DT** na wyświetlaczu LC.
- Jeśli radiobudzik znajduje się w trybie wyświetlania drugiej strefy czasu (temperatura wewnętrzna nie jest wyświetlana), naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **MODE** (7), aż zacznie migać wskazanie godziny.
- Naciśnij przycisk ▲ (9) lub ▼ (8), aby zmienić wskazanie godziny. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**. Wskazanie minut miga.
- Naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby zmienić wskazanie minut. Potwierdź ustawienie przyciskiem **MODE**.

### f) Aktywacja / dezaktywacja alarmu

- Naciśnij jeden raz przycisk **MODE** (7), aby wyświetlić czas alarmu „AL1” na wyświetlaczu LC.
- Naciśnij dwa razy przycisk **MODE**, aby wyświetlić czas alarmu „AL2” na wyświetlaczu LC.
- Jeśli nie są wyświetlane symbole dzwonka 🔔 lub 🔔, naciśnij jeden raz przycisk 🔔 (5), aby uaktywnić alarm „AL1”. Na wyświetlaczu LC pojawia się słowo symbol dzwonka 🔔.
- Naciśnij dwa razy przycisk 🔔, aby uaktywnić alarm „AL 2”. Na wyświetlaczu LC pojawia się słowo symbol dzwonka 🔔.
- Naciśnij trzy razy przycisk 🔔, aby uaktywnić oba alarmy „AL1” i „AL 2”. Na wyświetlaczu LC wyświetlane są symbole dzwonka 🔔 i 🔔.
- Naciśnij cztery razy przycisk 🔔, aby dezaktywować oba alarmy „AL1” i „AL 2”. Na wyświetlaczu LC nie są więcej wyświetlane symbole dzwonka 🔔 i 🔔.

### g) Wyłączenie sygnału alarmu i funkcja drzemki

- W ustawionym czasie alarmu rozlega się akustyczny sygnał alarmu i miga przypisany symbol dzwonka 🔔 lub 🔔.
- Jeżeli sygnał alarmu nie zostanie ręcznie zakończony, po około czterech minutach wyłącza się automatycznie i rozlega się następnego dnia o ustawionym czasie alarmu
- Sygnał alarmu może zostać przerwany na ok. 4 minuty poprzez krótkie naciśnięcie przycisku **SNOOZE\*LIGHT** (4). Podświetlenie włącza się na ok. 5 sekund i na wyświetlaczu LC miga symbol Z<sup>2</sup>. Alarm zostaje ponownie uruchomiony po upływie ok. 4 minut (funkcja drzemki). Funkcję drzemki można powtarzać do siedmiu razy.
- Aby wyłączyć sygnał alarmu, naciśnij przycisk 🔔 (5), nie przycisk **SNOOZE\*LIGHT**.

### h) Włączanie podświetlenia

Naciśnij przycisk **SNOOZE\*LIGHT** (4), aby włączyć podświetlenie na około 5 sekund. Podświetlenie gaśnie automatycznie po tym czasie.

### i) Zmiana wskazania czasu

Aby przyłączyć wyświetlanie formatu godziny z 12 na 24 godziny, naciśnij ponownie przycisk ▲ (9). W formacie 12-godzinnym, godziny przed 12.00 w południe są oznaczone „AM”, a po godzinie 12.00 w południe „PM”.

### j) Wybór jednostki temperatury

Naciśnij przycisk °C / °F (6), aby przełączyć jednostkę wskazywanej temperatury (°C lub °F).

### k) Wyświetlanie czasu letniego

Jeżeli przez DCF odbierany jest sygnał czasu letniego, na wyświetlaczu LC świeci się symbol ☰.

## Pielęgnacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem wyjmij baterie.
- Produkt, poza wymianą baterii, nie wymaga obsługi, nigdy go nie rozbrajaj.
- W żadnym wypadku nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu czyszczącego lub innych chemicznych roztworów, gdyż może to uszkodzić obudowę lub nawet wpłynąć negatywnie na działanie.
- Do czyszczenia produktu użyj suchej, niepozostawiającej włókien szmatki.

## Deklaracja zgodności (DOC)

My, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, deklarujemy, że produkt ten jest zgodny z postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

→ Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads)

Wybierz język, klikając na symbol flagi i wprowadź numer katalogowy produktu w polu wyszukiwania; następnie możesz pobrać deklarację zgodności UE w formacie pdf.

## Utylizacja

### a) Produkt



Elektroniczne urządzenia mogą być poddane recyklingowi i nie należą do odpadów z gospodarstw domowych. Produkt należy utylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

Usunąć wszystkie włożone baterie/akumulatory i wyrzucić je oddzielnie od produktu.

### b) Baterie/akumulatory



Konsument jest prawnie zobowiązany (rozporządzenie dotyczące baterii) do zwrotu wszystkich zużytych baterii/akumulatorów. Wyrzucanie baterii z odpadami domowymi jest zabronione.

Zawierające szkodliwe substancje baterie/akumulatory oznaczone są symbolem, który wskazuje na zakaz wyrzucania z odpadami domowymi. Oznaczenia dla metali ciężkich: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (oznaczenie znajduje się na bateriach/akumulatorach np. pod ikoną kosza na śmieci po lewej stronie).

Zużyte baterie można także oddawać do nieodpłatnych gminnych punktów zbiórki, do naszych sklepów, lub gdziekolwiek, gdzie sprzedawane są baterie.

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

## Dane techniczne

Pobór prądu w trybie standby.....	20 µA
Zasilanie elektryczne.....	2 baterie 1,5 V Micro, typ AAA (objęte zakresem dostawy)
Pobór prądu.....	25 mA
Żywotność baterii.....	ponad 12 miesięcy
Zakres pomiaru temperatury:.....	-9,9°C do +49,9°C
Warunki pracy.....	-9,9 do +49,9°C, 10 – 85% RH
Warunki przechowywania.....	-10 do +50°C, 10 – 85% RH
Wymiary (dł. x szer. x wys.).....	65 x 33 x 65 mm
Waga.....	73 g (bez baterii)

To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

\*1508967\_1511421\_v2\_0117\_02\_DS\_m\_PL\_(1)